

## Règlement concernant les études en écoles de culture générale (RECG)

du 10.06.2008 (version entrée en vigueur le 01.02.2022)

---

### *Le Conseil d'Etat du canton de Fribourg*

Vu la loi du 11 avril 1991 sur l'enseignement secondaire supérieur (LESS);

Vu l'article 14 du règlement du 27 juin 1995 sur l'enseignement secondaire supérieur (RESS);

Vu le règlement du 12 juin 2003 de la Conférence suisse des Directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP) concernant la reconnaissance des certificats délivrés par les écoles de culture générale;

Vu le plan d'études cadre pour les écoles de culture générale du 9 septembre 2004 de la Conférence suisse des Directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP);

Sur la proposition de la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport,

*Arrête:*

### **1 But et champ d'application**

#### **Art. 1**

<sup>1</sup> Le présent règlement fixe les dispositions régissant les études dans les écoles de culture générale (ci-après: ECG) du canton, à savoir l'Ecole de culture générale de Fribourg (ci-après: ECGF) et l'ECG du Collège du Sud, à Bulle.

<sup>2</sup> Il concerne trois domaines professionnels d'études: le domaine santé, le domaine travail social et le domaine pédagogie.

<sup>3</sup> Il a pour but de créer, dans le respect et la tolérance réciproques, les relations humaines et les conditions de travail les meilleures.

## 2 Admission et répartition des élèves

### Art. 2 Conditions d'admission et de passage

<sup>1</sup> Sont admissibles les élèves qui satisfont aux conditions prévues par les dispositions particulières d'admission et de passage des écoles du cycle d'orientation aux écoles secondaires du deuxième degré.

<sup>2</sup> Les élèves provenant d'écoles publiques d'autres cantons peuvent être admis s'ils ou si elles remplissent les conditions de passage dans les classes analogues de leur canton, sous réserve de rattrapages éventuels.

<sup>3</sup> L'admission d'élèves provenant d'écoles privées est soumise à la condition de la réussite d'un examen d'admission, sous réserve de convention particulière.

<sup>4</sup> L'admission d'élèves dont les parents ne sont pas domiciliés dans le canton peut être prononcée si elle ne provoque pas l'ouverture d'une classe. Les conventions particulières sont réservées.

### Art. 3 Demandes

<sup>1</sup> Les demandes d'admission sont adressées à la direction de l'ECG concernée.

<sup>2</sup> Les indications relatives aux demandes d'admission, notamment le délai d'inscription, sont publiées dans la Feuille officielle, en janvier, par la Direction de la formation et des affaires culturelles (ci-après: la Direction).

### Art. 4 Décision

<sup>1</sup> Le directeur ou la directrice de l'ECGF ou le recteur ou la rectrice du Collège du Sud a compétence pour décider de l'admission des élèves.

<sup>2</sup> Ils communiquent aux parents, au représentant ou à la représentante légale ou à la personne candidate majeure la décision d'admission ou de non-admission avec, en cas d'admission, l'indication du domaine auquel appartiendra l'élève.

### Art. 5 Répartition

<sup>1</sup> Les élèves admis sont répartis de la manière suivante entre les établissements scolaires de type ECG:

- a) les élèves de la partie sud du canton fréquentent en principe l'ECG du Collège du Sud où l'enseignement est donné en français;
- b) les autres élèves fréquentent l'ECGF où l'enseignement est donné dans les deux langues officielles du canton.

<sup>2</sup> Les élèves domiciliés dans l'aire de recrutement du Gymnase intercantonal de la Broye (GYB) fréquentent l'Ecole de commerce et de culture générale de cet établissement. Le présent règlement ne leur est pas applicable.

### 3 Plan d'études

#### Art. 6 Disciplines d'enseignement

<sup>1</sup> Le plan d'études des ECG comprend des disciplines et des disciplines intégrées (plusieurs disciplines comptant pour une seule note) réparties en cinq domaines d'études.

<sup>2</sup> Le domaine d'études des langues comprend les disciplines suivantes:

- a) la première langue nationale (langue 1), qui est la langue d'enseignement et qui peut être soit le français, soit l'allemand;
  - 1. ...
  - 2. ...
- b) une deuxième langue nationale (langue 2), qui peut être soit l'allemand, soit le français;
  - 1. ...
  - 2. ...
- c) l'anglais (langue 3);
- d) ...

<sup>3</sup> Le domaine d'études des mathématiques, des sciences expérimentales et de l'informatique comprend les disciplines suivantes:

- a) les mathématiques;
- b) la biologie;
  - 1. ...
  - 2. ...
  - 3. ...
  - 4. ...
- c) la chimie;
- d) la physique;
- e) l'informatique.

<sup>4</sup> Le domaine d'études des sciences humaines et sociales comprend les disciplines suivantes:

- a) la géographie;
  - 1. ...
  - 2. ...
  - 3. ...
- b) l'histoire;
  - 1. ...
  - 2. ...
  - 3. ...
  - 4. ...
- c) l'économie et le droit;
- d) la psychologie;
- e) la philosophie;
- f) la sociologie.

<sup>5</sup> Le domaine d'études des disciplines artistiques comprend les disciplines suivantes:

- a) les arts visuels;
- b) la musique;
- c) le théâtre.

<sup>6</sup> Le domaine d'étude du sport comprend l'éducation physique.

#### **Art. 7** Enseignement en relation avec le domaine professionnel

<sup>1</sup> La Direction fixe le nombre d'unités d'enseignement par degré et par domaine professionnel dans la grille horaire hebdomadaire.

<sup>2</sup> ...

<sup>3</sup> ...

#### **Art. 8** Travail personnel

<sup>1</sup> Le travail personnel permet à l'élève de démontrer sa capacité à résoudre et à présenter de façon autonome des tâches complexes dans le domaine professionnel choisi.

<sup>2</sup> Les conditions relatives à l'évaluation de ce travail personnel sont fixées dans la réglementation concernant les examens.

**Art. 9** Cours facultatifs

<sup>1</sup> Le directeur ou la directrice ou le recteur ou la rectrice décide de l'organisation de cours facultatifs.

<sup>2</sup> La note obtenue apparaît dans le bulletin scolaire mais ne compte pas pour la promotion.

**Art. 10** Artistes et sportifs de haut niveau

<sup>1</sup> Pour les artistes de talent ainsi que les sportifs et sportives d'élite, des mesures permettant de mieux concilier la pratique d'activités artistiques et sportives de haut niveau avec les études sont prises par le directeur ou la directrice de l'établissement scolaire concerné, conformément aux directives de la Direction.

**4 Promotion dans l'enseignement de culture générale****Art. 11** Disciplines déterminantes pour la promotion

<sup>1</sup> Les disciplines et les disciplines intégrées ainsi que leur pondération figurent dans l'Annexe 1.

- a) ...
- b) ...
- c) ...
- d) ...
- e) ...
- f) ...
- g) ...
- h) ...
- i) ...
- j) ...
- k) ...

<sup>2</sup> Les notes des disciplines intégrées correspondent à la moyenne, arrondie au demi, des notes de chaque discipline exprimées au dixième.

<sup>3</sup> Le sport fait l'objet d'une note figurant dans le bulletin mais ne comptant ni pour la promotion ni pour la moyenne de toutes les notes de certificat.

<sup>4</sup> ...

**Art. 12** Evaluation

<sup>1</sup> Les performances et le travail de l'élève sont évalués de façon continue au moyen de notes, qui peuvent être fractionnées en dixièmes. La meilleure note est 6 (très bien), la plus mauvaise 1 (très faible).

<sup>2</sup> Les notes égales ou supérieures à 4,0 sont suffisantes; les notes inférieures à 4,0 sont insuffisantes.

<sup>3</sup> Les disciplines mentionnées à l'article 6 du présent règlement font l'objet d'une évaluation notée.

**Art. 13** Bulletins de notes annuel et semestriel

<sup>1</sup> Dans chaque discipline, la note annuelle est la moyenne établie sur l'ensemble des résultats obtenus par l'élève au cours de l'année. Elle est exprimée en points ou en demi-points.

<sup>2</sup> ...

<sup>3</sup> Pour la promotion annuelle, une note est attribuée à chaque discipline enseignée.

<sup>4</sup> Chaque établissement scolaire délivre un bulletin de notes semestriel et un bulletin de notes annuel.

**Art. 14** Conditions de promotion

<sup>1</sup> La promotion en fin de première et de deuxième année au degré supérieur est obtenue si:

- a) la moyenne générale de toutes les disciplines et disciplines intégrées est de 4,00 au minimum;
- b) la moyenne de chacun des trois groupes suivants, arrondie au dixième, est de 4,0 au minimum: le groupe 1 est composé des disciplines du domaine d'études langues, le groupe 2 de celles du domaine d'études mathématiques, sciences expérimentales et informatique et le groupe 3 des disciplines des autres domaines d'études;
- c) l'élève n'a pas, dans l'ensemble des notes comptant pour la moyenne générale, plus de trois notes inférieures à 4,0;
- d) la somme des écarts vers le bas par rapport à la note 4,0 n'est pas supérieure à 2,5 points;
- e) l'élève n'a pas, dans l'ensemble des notes comptant pour la moyenne générale, une note inférieure à 2,0.

<sup>2</sup> ...

**Art. 15** Pouvoir de décision

<sup>1</sup> En fin d'année scolaire, après délibérations des enseignants et enseignantes de la classe, le directeur ou la directrice ou le recteur ou la rectrice décide de la promotion ou de la non-promotion de l'élève.

**Art. 16** Circonstances exceptionnelles

<sup>1</sup> Le directeur ou la directrice ou le recteur ou la rectrice peut accorder la promotion lorsque, pour cause de maladie ou d'accident ou en raison de circonstances indépendantes de la volonté de l'élève, les résultats ne répondraient pas aux conditions prévues à l'article 14.

**Art. 17** Redoublement d'une classe

<sup>1</sup> L'élève ne peut redoubler un degré d'études qu'une fois. Il ne peut redoubler deux degrés successifs. Toutefois, lorsque l'élève a échoué aux examens finaux, le redoublement du dernier degré est possible, même si l'avant-dernier degré a déjà été répété.

<sup>2</sup> ...

<sup>3</sup> Le directeur ou la directrice ou le recteur ou la rectrice statue sur les cas de force majeure causés, notamment, par la maladie ou un accident.

**Art. 17a** Echec définitif

<sup>1</sup> L'élève est en échec définitif:

- a) si, à la fin du premier semestre de la première année d'études, la moyenne générale ou la moyenne d'un groupe, au sens de l'article 14 al. 1 let. b, est inférieure à 3,25;
- b) si, en fin d'année scolaire, la moyenne générale ou la moyenne d'un groupe, au sens de l'article 14 al. 1 let. b, est inférieure à 3,50;
- c) si, à la fin du premier semestre de l'année de redoublement, les conditions de promotion ne sont pas remplies, sous réserve de l'article 17 al. 1, 2<sup>e</sup> phr.

**Art. 18** Changement de domaine professionnel

<sup>1</sup> Sauf circonstances exceptionnelles, l'élève qui désire changer de domaine professionnel ne peut le faire qu'au terme d'une année scolaire.

<sup>2</sup> Pour une admission en formation de maturité spécialisée, l'élève doit avoir obtenu le certificat ECG dans le domaine professionnel correspondant. Pour une inscription dans une autre maturité spécialisée, l'élève doit obtenir un nouveau certificat ECG dans le domaine professionnel correspondant; les notes des branches de la formation générale supérieures ou égales à 5,0, obtenues avec le premier certificat ECG, sont acquises.

## 5 Autonomie et responsabilité

### Art. 19 Comportement des élèves

<sup>1</sup> Les établissements scolaires et les études de culture générale sont organisés de façon à promouvoir l'autonomie des élèves et leur sens des responsabilités et de la solidarité. Une attention particulière est portée à leur capacité de travailler en groupe.

<sup>2</sup> Dans cet esprit, chaque élève prend une part active à la vie de l'école, favorise le maintien d'un climat propice à l'étude et assume ses responsabilités en travaillant avec sérieux et régularité.

<sup>3</sup> Chaque élève s'engage à adopter un comportement conforme au respect de sa personne, au respect d'autrui et au respect de l'environnement.

<sup>4</sup> L'indiscipline, l'absentéisme injustifié et la tricherie sont sanctionnés.

### Art. 20 Règlement interne

<sup>1</sup> Chaque établissement scolaire édicte, sous réserve de l'approbation de la Direction, un règlement interne.

## 6 Stages

### Art. 21

<sup>1</sup> Un stage pratique obligatoire extrascolaire de deux semaines au minimum, sous la responsabilité d'un ou d'une professionnel-le qualifié-e, consolide les compétences personnelles et sociales de l'élève et lui permet d'orienter ou d'étayer le choix de sa profession.

## 7 Vente de marchandises et publications

### Art. 22 Autorisations

<sup>1</sup> La vente de marchandises, la diffusion d'écrits et la pose d'affiches, par des élèves, par des personnes enseignant dans l'établissement scolaire ou par des tiers, sont soumises à une autorisation préalable du directeur ou de la directrice ou du recteur ou de la rectrice.



<sup>2</sup> Toute publication, distribuée ou affichée, doit être nommément signée par son ou ses auteur-e-s. Elle ne doit présenter aucun caractère injurieux, calomnieux ou diffamatoire.

<sup>3</sup> La propagande idéologique et la publicité commerciale sont interdites sur le territoire de l'école.

## 8 Voies de droit

### Art. 23 Décision concernant l'admission

<sup>1</sup> La décision de non-admission d'un ou d'une élève peut, dans les dix jours dès sa notification, faire l'objet d'une réclamation adressée au directeur ou à la directrice ou au recteur ou à la rectrice de l'établissement scolaire concerné.

<sup>2</sup> La nouvelle décision du directeur ou de la directrice ou du recteur ou de la rectrice peut, dans les dix jours dès sa notification, faire l'objet d'un recours à la Direction, laquelle statue sous réserve de recours au Tribunal cantonal.

### Art. 24 Décision refusant la promotion

<sup>1</sup> La décision refusant la promotion peut, dans les dix jours dès sa communication, faire l'objet d'une réclamation auprès du directeur ou de la directrice ou du recteur ou de la rectrice de l'établissement scolaire concerné.

<sup>2</sup> La nouvelle décision du directeur ou de la directrice ou du recteur ou de la rectrice peut, dans les dix jours dès sa communication, faire l'objet d'un recours à la Direction, laquelle statue sous réserve de recours au Tribunal cantonal.

<sup>3</sup> ...

## 9 Dispositions finales

### Art. 24a Droit transitoire relatif à la modification du 7 janvier 2020

<sup>1</sup> A l'exception des élèves redoublant la première année en 2020/21 ou la deuxième année en 2021/22, les personnes ayant commencé leur formation avant l'année scolaire 2020/21 sont soumises à l'ancien droit.

<sup>2</sup> L'élève qui reprend sa formation après une interruption est soumis-e au droit applicable à la volée qu'il ou elle intègre.

<sup>3</sup> Les modalités d'études pour les élèves de troisième année redoublant selon l'ancien droit sont définies de concert par les directeurs et directrices des écoles de culture générale.

**Art. 25** Modifications

<sup>1</sup> Le règlement du 27 juin 1995 sur l'enseignement secondaire supérieur (RESS) (RSF 412.0.11) est modifié comme il suit:

**Art. 26** Abrogation

<sup>1</sup> Le règlement du 17 janvier 1989 concernant les élèves de l'Ecole cantonale de degré diplôme (RSF 412.4.23) est abrogé.

**Art. 27** Entrée en vigueur

<sup>1</sup> Le présent règlement entre en vigueur avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> mars 2008.

**A1 ANNEXE 1 – Disciplines déterminantes pour la promotion (art. 11)****Art. A1-1** Domaine SANTÉ

<sup>1</sup> Les disciplines du domaine professionnel d'études santé et leur pondération sont les suivantes:

Groupes et disciplines d'enseignement	1 <sup>re</sup> année – Pondération	2 <sup>e</sup> année – Pondération
GROUPE 1 – Langues		
> Première langue nationale	1	1
> Deuxième langue nationale	1	1
> Anglais	1	1
GROUPE 2 – Mathématiques, sciences expérimentales, informatique		
> Mathématiques	1	1
> Biologie	1	1
> Chimie	1	1
> Physique	1	1
> Informatique	1	1
GROUPE 3 – Sciences humaines et sociales, disciplines artistiques, sport		
> Géographie	1	1
> Histoire	1	1
> Economie et droit	1	

Groupes et disciplines d'enseignement	1 <sup>re</sup> année – Pondération	2 <sup>e</sup> année – Pondération
> Sociologie		1
> Arts visuels	1	
> Sport	0	0

### Art. A1-2 Domaine TRAVAIL SOCIAL

<sup>1</sup> Les disciplines et disciplines intégrées du domaine professionnel d'études travail social ainsi que leur pondération sont les suivantes:

Groupes et disciplines d'enseignement	1 <sup>re</sup> année – Pondération	2 <sup>e</sup> année – Pondération
<b>GROUPE 1 – Langues</b>		
> Première langue nationale	1	1
> Deuxième langue nationale	1	1
> Anglais	1	1
<b>GROUPE 2 – Mathématiques, sciences expérimentales, informatique</b>		
> Mathématiques	1	1
> Biologie	1	0,5*
> Chimie	1	0,5*
> Physique	1	0,5**
> Informatique	1	0,5**
<b>GROUPE 3 – Sciences humaines et sociales, disciplines artistiques, sport</b>		
> Géographie	1	1
> Histoire	1	1
> Economie et droit	1	
> Psychologie		1
> Sociologie		1
> Arts visuels	1	
> Musique		1
> Sport	0	0

\* Biologie et chimie sont des disciplines intégrées et comptent pour une seule note.

\*\* Physique et informatique sont des disciplines intégrées et comptent pour une seule note.

### Art. A1-3 Domaine PÉDAGOGIE

<sup>1</sup> Les disciplines et disciplines intégrées du domaine professionnel d'études pédagogique ainsi que leur pondération sont les suivantes:

Groupes et disciplines d'enseignement	1 <sup>re</sup> année – Pondération	2 <sup>e</sup> année – Pondération
<b>GROUPE 1 – Langues</b>		
> Première langue nationale	1	1
> Deuxième langue nationale	1	1
> Anglais	1	1
<b>GROUPE 2 – Mathématiques, sciences expérimentales, informatique</b>		
> Mathématiques	1	1
> Biologie	1	0,5*
> Chimie	1	0,5*
> Physique	1	0,5**
> Informatique	1	0,5**
<b>GROUPE 3 – Sciences humaines et sociales, disciplines artistiques, sport</b>		
> Géographie	1	1
> Histoire	1	1
> Economie et droit	1	
> Psychologie		1
> Sociologie		1
> Arts visuels	1	
> Musique		1
> Sport	0	0

\* Biologie et chimie sont des disciplines intégrées et comptent pour une seule note.

\*\* Physique et informatique sont des disciplines intégrées et comptent pour une seule note.

**Tableau des modifications – Par date d'adoption**

Adoption	Élément touché	Type de modification	Entrée en vigueur	Source (ROF depuis 2002)
10.06.2008	Acte	acte de base	01.03.2008	2008_059
03.11.2008	Art. 24	modifié	01.01.2009	2008_123
18.12.2012	Art. 4	modifié	01.01.2013	2012_129
07.01.2020	Art. 1 al. 1	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 1 al. 2	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 3 al. 1	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 4 al. 1	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 5 al. 1, a)	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 1	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 2	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 2, a)	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 2, a), 1.	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 2, a), 2.	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 2, b)	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 2, b), 1.	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 2, b), 2.	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 2, d)	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 3	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 3, b)	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 3, b), 1.	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 3, b), 2.	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 3, b), 3.	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 3, b), 4.	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 3, c)	introduit	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 3, d)	introduit	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 3, e)	introduit	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 4	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 4, a)	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 4, a), 1.	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 4, a), 2.	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 4, a), 3.	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 4, b)	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 4, b), 1.	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 4, b), 2.	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 4, b), 3.	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 4, b), 4.	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 4, c)	introduit	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 4, d)	introduit	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 4, e)	introduit	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 4, f)	introduit	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 5	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 5, a)	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 5, b)	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 5, c)	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 6 al. 6	introduit	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 7	titre modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 7 al. 1	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 7 al. 2	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 7 al. 3	abrogé	01.08.2020	2020_003

Adoption	Élément touché	Type de modification	Entrée en vigueur	Source (ROF depuis 2002)
07.01.2020	Art. 8 al. 1	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 9	titre modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 9 al. 1	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 9 al. 2	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 11	titre modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 11 al. 1	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 11 al. 1, a)	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 11 al. 1, b)	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 11 al. 1, c)	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 11 al. 1, d)	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 11 al. 1, e)	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 11 al. 1, f)	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 11 al. 1, g)	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 11 al. 1, h)	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 11 al. 1, i)	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 11 al. 1, j)	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 11 al. 1, k)	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 11 al. 2	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 11 al. 3	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 11 al. 4	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 12 al. 3	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 13 al. 2	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 14 al. 1, a)	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 14 al. 1, b)	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 14 al. 1, c)	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 14 al. 1, d)	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 14 al. 1, e)	introduit	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 14 al. 2	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 15 al. 1	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 17 al. 2	abrogé	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 17a	introduit	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 18	titre modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 18 al. 1	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 18 al. 2	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 24 al. 1	modifié	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. 24a	introduit	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Section A1	introduit	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. A1-1	introduit	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. A1-2	introduit	01.08.2020	2020_003
07.01.2020	Art. A1-3	introduit	01.08.2020	2020_003
04.03.2022	Art. 3 al. 2	modifié	01.02.2022	2022_026

Tableau des modifications – Par article

Élément touché	Type de modification	Adoption	Entrée en vigueur	Source (ROF depuis 2002)
Acte	acte de base	10.06.2008	01.03.2008	2008_059
Art. 1 al. 1	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003

Élément touché	Type de modification	Adoption	Entrée en vigueur	Source (ROF depuis 2002)
Art. 1 al. 2	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 3 al. 1	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 3 al. 2	modifié	04.03.2022	01.02.2022	2022_026
Art. 4	modifié	18.12.2012	01.01.2013	2012_129
Art. 4 al. 1	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 5 al. 1, a)	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 1	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 2	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 2, a)	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 2, a), 1.	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 2, a), 2.	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 2, b)	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 2, b), 1.	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 2, b), 2.	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 2, d)	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 3	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 3, b)	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 3, b), 1.	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 3, b), 2.	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 3, b), 3.	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 3, b), 4.	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 3, c)	introduit	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 3, d)	introduit	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 3, e)	introduit	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 4	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 4, a)	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 4, a), 1.	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 4, a), 2.	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 4, a), 3.	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 4, b)	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 4, b), 1.	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 4, b), 2.	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 4, b), 3.	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 4, b), 4.	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 4, c)	introduit	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 4, d)	introduit	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 4, e)	introduit	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 4, f)	introduit	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 5	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 5, a)	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 5, b)	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 5, c)	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 6 al. 6	introduit	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 7	titre modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 7 al. 1	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 7 al. 2	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 7 al. 3	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 8 al. 1	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 9	titre modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 9 al. 1	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 9 al. 2	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003

Élément touché	Type de modification	Adoption	Entrée en vigueur	Source (ROF depuis 2002)
Art. 11	titre modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 11 al. 1	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 11 al. 1, a)	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 11 al. 1, b)	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 11 al. 1, c)	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 11 al. 1, d)	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 11 al. 1, e)	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 11 al. 1, f)	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 11 al. 1, g)	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 11 al. 1, h)	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 11 al. 1, i)	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 11 al. 1, j)	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 11 al. 1, k)	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 11 al. 2	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 11 al. 3	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 11 al. 4	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 12 al. 3	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 13 al. 2	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 14 al. 1, a)	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 14 al. 1, b)	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 14 al. 1, c)	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 14 al. 1, d)	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 14 al. 1, e)	introduit	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 14 al. 2	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 15 al. 1	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 17 al. 2	abrogé	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 17a	introduit	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 18	titre modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 18 al. 1	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 18 al. 2	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 24	modifié	03.11.2008	01.01.2009	2008_123
Art. 24 al. 1	modifié	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. 24a	introduit	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Section A1	introduit	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. A1-1	introduit	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. A1-2	introduit	07.01.2020	01.08.2020	2020_003
Art. A1-3	introduit	07.01.2020	01.08.2020	2020_003